

EN	USER MANUAL - ENERGY EFFICIENCY		DE	BENUTZERHANDBUCH - ENERGIEEFFIZIENZ		FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE	
Product information sheet according to EU and UK Energy Labelling Regulations			Produktdatenblatt gemäß EU und UK Energieverbrauchskennzeichnung Verordnungen			Fiche d'information sur le produit selon le règlement EU et UK l'étiquetage énergétique		
Supplier's name or trade mark			Name oder Warenzeichen des Lieferanten			Nom du fournisseur ou marque		
Dieter Knoll			Dieter Knoll			Dieter Knoll		
Model identifier			Modellkennung			Référence du modèle		
DK6HP661B			DK6HP661B			DK6HP661B		
Annual Energy Consumption - AEChood			Jährlicher Energieverbrauch - AEChood			Consommation d'énergie annuelle - AEChotte		
57,4 kWh/a			57,4 kWh/a			57,4 kWh/a		
Energy Efficiency Class			Energieeffizienzklasse			Classe d'efficacité énergétique		
A			A			A		
Fluid Dynamic Efficiency - FDEhood			Fluiddynamische Effizienz - FDEhote			Efficacité fluidodynamique - FDEhote		
29,6			29,6			29,6		
Fluid Dynamic Efficiency class			Klasse für die fluiddynamische Effizienz			Classe d'efficacité fluidodynamique		
A			A			A		
Lighting Efficiency - LEhood			Beleuchtungseffizienz - LEhood			Efficacité lumineuse - LEhote		
51,9 lux/W			51,9 lux/W			51,9 lux/W		
Lighting Efficiency Class			Beleuchtungseffizienzklasse			Classe d'efficacité lumineuse		
A			A			A		
Grease Filtering Efficiency - GFEhood			Fettsabscheidegrads - GFEhood			Efficacité de filtration des graisses - GFEhote		
75,1 %			75,1 %			75,1 %		
Grease Filtering Efficiency class			Klasse für den Fettsabscheidegrad			Classe d'efficacité de filtration des graisses		
C			C			C		
Minimum Air Flow in normal use			Minimaler Luftstrom im Normalbetrieb			Débit d'air minimale en fonctionnement normal		
235,0 m3/h			235,0 m3/h			235,0 m3/h		
Maximum Air Flow in normal use			Maximaler Luftstrom im Normalbetrieb			Débit d'air maximale en fonctionnement normal		
445,0 m3/h			445,0 m3/h			445,0 m3/h		
Air Flow at intensive/boost setting			Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe			Débit d'air en mode intensif ou «boost»		
660,0 m3/h			660,0 m3/h			660,0 m3/h		
A-weighted Sound Power Emission at minimum speed			A-gewichtete Schallleistung bei niedrigster Gebläsestufe			Puissance sonore pondérée A à la vitesse minimum		
46 db(A) re 1pW			46 db(A) re 1pW			46 db(A) re 1pW		
A-weighted Sound Power Emission at maximum speed			A-gewichtete Schallleistung bei höchster Gebläsestufe			Puissance sonore pondérée A à la vitesse maximum		
60 db(A) re 1pW			60 db(A) re 1pW			60 db(A) re 1pW		
A-weighted Sound Power Emission at intensive or boost speed			A-gewichtete Schallleistung bei Intensivgeschwindigkeit oder Boost			Puissance sonore pondérée A à la vitesse intensive ou de boost		
69 db(A) re 1pW			69 db(A) re 1pW			69 db(A) re 1pW		
Power consumption off mode - Po			Stromverbrauch im Modus Off-P0			Consommation de courant en mode off-P0		
0,49 W			0,49 W			0,49 W		
Power consumption in standby mode - Ps			Stromverbrauch im Modus Standby- Ps			Consommation de courant en mode stand-by- Ps		
- W			- W			- W		
Additional information according to EU and UK Ecodesign regulations			Zusätzliche Informationen gemäß EU und UK umweltgerechte Gestaltung			Informations supplémentaires selon le règlement EU et UK d'écoconception		
Time increase factor - f			Zeitverlängerungsfaktor - f			Facteur d'accroissement dans le temps - f		
0,9			0,9			0,9		
Energy Efficiency Index - EEIhood			Energieeffizienzindex - EEIhood			Indice d'efficacité énergétique - EEIhote		
54,0			54,0			54,0		
Measured air flow rate at best efficiency point - QBEP			Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt - QBEP			Débit d'air mesuré au point de rendement maximal - QBEP		
368,1 m3/h			368,1 m3/h			368,1 m3/h		
Measured air pressure at best efficiency point - PBEP			Gemessener Luftdruck im Bestpunkt - PBEP			Pression d'air mesurée au point de rendement maximal - PBEP		
456 Pa			456 Pa			456 Pa		
Maximum air flow - Qmax			Maximaler Luftstrom - Qmax			Débit d'air maximal - Qmax		
660,0 m3/h			660,0 m3/h			660,0 m3/h		
Measured electric power input at best efficiency point - WBEP			Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt - WBEP			Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal - WBEP		
157,6 W			157,6 W			157,6 W		
Nominal power of the lighting system - WL			Nennleistung des Beleuchtungssystems - WL			Puissance nominale du système d'éclairage - WL		
7,7 W			7,7 W			7,7 W		
Average illumination of the lighting system on the cooking surface - Emiddle			Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche - Emiddle			Éclairement moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson - Emoyen		
400 lux			400 lux			400 lux		
Appliance tested according to: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapour and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odour reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.			Gerät getestet gemäß: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Hinweise für die korrekte Nutzung zur Minderung der Umweltbelastung: Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Gebläsestufe einschalten und anschließend noch einige Minuten laufen lassen. Die Geschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Rauch- und Dampfbildung erhöhen und die Boost-Geschwindigkeiten nur in extremen Fällen einsetzen. Den Aktivkohlefilter nach Bedarf erneuern, damit stets eine gute Geruchsabsorption gewährleistet bleibt. Den Fettfilter nach Bedarf waschen, damit stets eine gute Geruchsabsorption gewährleistet bleibt. Für maximale Effizienz und minimale Geräuschartigkeit den größten, in diesem Handbuch angegebenen Abzugschlauchmesser verwenden.			Appareil testé conformément aux normes : EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Conseils pour une utilisation correcte visant à réduire l'impact environnemental: lorsque vous commencez à cuisiner, branchez la hotte à la vitesse minimum et la laissez branchée quelques minutes après la fin de la cuisson. N'augmenter la vitesse qu'en cas de forte production de fumée ou d'odeurs et n'utiliser la ou les vitesses de boost qu'en cas de conditions extrêmes. Lorsque nécessaire, remplacer le filtre à charbon pour conserver une bonne efficacité d'absorption des odeurs. Lorsque nécessaire, laver le filtre à graisse pour conserver une bonne efficacité d'absorption des odeurs. Pour optimiser l'efficacité et minimiser le bruit, utiliser le diamètre maximum du système d'extraction indiqué dans ce manuel.		

NLHANDLEIDING - ENERGY EFFICIENCY		ESMANUAL DE USUARIO EFICIENCIA ENERGÉTICA	PTMANUAL - EFICIÊNCIA ENERGÉTICA
Productinformatieblad volgens de reglement EU en UK Energie-etikettering		Ficha de información del producto de acuerdo con el Reglamento UE y UK Etiquetado	Ficha de informação do produto segundo a EU e UK Rotulagem energética regulamentos
Naam of handelsmerk van de leverancier		Nombre o marca comercial del proveedor	Nome do fornecedor ou marca comercial
Typeaanduiding van het model		Identificador del modelo	Identificador de modelo
Jaarlijks energieverbruik - AECafzuigkap		Consumo anual de energía - AECcampana	Consumo anual de energia - CAEexaustor
Energie-efficiëntieklasse		Classe de eficiencia energética	Classe de eficiência energética
Hydrodynamische efficiëntie - FDEafzuigkap		Eficiencia fluidodinámica - FDEcampana	Eficiência dinâmica dos fluidos - EDFexaustor
Hydrodynamische-efficiëntieklasse		Classe de eficiencia fluidodinámica	Classe de eficiência dinâmica dos fluidos
Verlichtingsefficiëntie - LEafzuigkap		Eficiencia de iluminación - LECampana	Eficiência de iluminação - LEExaustor
Verlichtingsefficiëntieklasse		Classe de eficiencia de iluminación	Classe de eficiência de iluminação
Veffilteringsefficiëntie - GFEafzuigkap		Eficiencia del filtrado de grasa - GFEcampana	Eficiência de filtragem de gorduras - EFGexaustor
Veffilteringsefficiëntieklasse		Classe de eficiencia del filtrado de grasa	Classe de eficiência de filtragem de gorduras
Luchtstroom bij minimumsnelheid bij normaal gebruik		Flujo de aire en su ajuste mínimo de utilización normal	Débito de ar mínimo em utilização normal
Luchtstroom bij maximumsnelheid bij normaal gebruik		Flujo de aire en su ajuste máximo de utilización normal	Débito de ar máximo em utilização normal
Luchtstroom in de intensieve of boostmodus		Flujo de aire en posición ultrarrápida o reforzada	Flujo de ar no modo intensivo ou boost
Akoestische A-gewogen geluidsemissie bij minimumsnelheid		Potencia acústica ponderada A a velocidad mínima	Nível de potência sonora com ponderação A com a regulação de velocidade mínima
Akoestische A-gewogen geluidsemissie bij maximumsnelheid		Potencia acústica ponderada A a velocidad máxima	Nível de potência sonora com ponderação A com a regulação de velocidade máxima
Akoestische A-gewogen geluidsemissie in de intensieve of de boostmodus		Potencia acústica ponderada A a velocidad intensiva o boost	Nível de potência sonora com ponderação A no modo intensivo ou boost
Stroomverbruik in de uit-P0-stand		Consumo de energía en modo off-P0	Consumo de energia no modo desativação (Po)
Stroomverbruik in de stand-by-Ps-stand		Consumo de energia en modo stand-by- Ps	Consumo de energia no modo de espera (Ps)
Extra informatie volgens de reglement EU en UK ecologisch ontwerp		Información adicional de acuerdo con UE y UK Diseño Ecológico Regulaciones	Informações adicionais segundo a EU e UK Rotulagem conceção ecológica regulamentos
Tijdstoenamefactor - f		Factor de incremento temporal - f	Fator de aumento de tempo - f
Energie-efficiëntie-index - EEIafzuigkap		Índice de eficiencia energética - EEIcampana	Índice de eficiência energética - IEEExaustor
Gemeten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt - QBEP		Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia - QBEP	Débito de ar medido no ponto de maior eficiência - QBEP
Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt - PBEP		Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia - PBEP	Pressão de ar medida no ponto de maior eficiência - PBEP
Maximale luchtstroom - Qmax		Flujo de aire máximo - Qmáx	Débito de ar máximo - Qmax
Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt - WBEP		Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia - WBEP	Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência - WBEP
Nominiaal vermogen van het verlichtingssysteem - WL		Potencia nominal del sistema de iluminación - WL	Potência nominal do sistema de iluminação - WL
Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak-Emiddle		Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción - Emedia	Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura - Emédia
Apparaat getest volgens: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Tips voor een milieuvriendelijk gebruik: Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid in wanneer u met koken begint en houd hem na het koken nog enkele minuten ingeschakeld. Verhoog de snelheid alleen bij een hoge productie van kookdampen of geurtjes en gebruik de boostmodus (s) alleen onder extreme omstandigheden. Vervang het koolstoffilter wanneer dat noodzakelijk is om een goede geurabsorptie te behouden. Reinig het vetfilter wanneer dat noodzakelijk is om een goede geurabsorptie te behouden. Gebruik de maximale diameter van het uitschuifstelsel die in deze handleiding is aangegeven voor een betere efficiëntie en minder geluid.		El aparato se ha sometido a las pruebas establecidas por las normas: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13 y EN 50564. Consejos para un uso adecuado con el fin de reducir el impacto ambiental: Cuando se comienza a cocinar, encender la campana a la velocidad más baja y mantenerla encendida durante unos minutos una vez que finalice la cocción. Aumentar la velocidad solamente en el caso de alta producción de humos y olores, y usar las velocidades boost sólo en condiciones extremas. Cuando sea necesario, reemplazar el filtro de carbón para mantener la buena eficiencia de absorción de olores. Cuando sea necesario, lavar el filtro antigordura para mantener la buena eficiencia de absorción de olores. Utilizar el diámetro máximo del sistema de extracción descrito en este manual con el fin de maximizar la eficiencia y minimizar el ruido.	Aparelho testado de acordo com: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Sugestões para utilização correta para reduzir o impacto ambiental: Ao começar a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima e deixe-o ligado durante uns minutos, depois de concluída a cozedura. Aumente a velocidade apenas em caso de produção elevada de fumo ou cheiros e use a velocidade ou as velocidades intensivas, apenas em condições extremas. Substitua o filtro de carvão sempre que for necessário, para manter boa eficiência na absorção dos cheiros. Quando for necessário, lave o filtro antigordura, para manter boa eficiência de absorção de cheiros. Use o diâmetro máximo do sistema de exaustão indicado neste Manual, para otimizar a eficiência e reduzir o ruído o mais possível.



IT MANUALE D'USO - EFFICIENZA ENERGETICA			SV ANVÄNDARHANDBOK - ENERGIEFFEKTIVITET	FI KÄYTTÖOHJE - ENERGIAHOKKUUS
Scheda informativa del prodotto secondo la normativa EU e UK l'etichettatura			Produktinformationsblad enligt EU ock UK Energimärkning reglemente	
Nome o marchio del fornitore		Dieter Knoll	Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki	
Identificatore del modello		DK6HP661B	Mallitunniste	
Consumo energetico annuo - AECchood		57,4 kWh/a	Vuotuinen energiankulutus - AECchood	
Classe di efficienza energetica		A	Energiatehokkuusluokka	
Efficienza fluidodinamica - FDE hood		29,6	Virtausdynaaminen hyötysuhde - FDEhood	
Classe di efficienza fluidodinamica		A	Virtausdynaamisen hyötysuhteen luokka	
Efficienza luminosa - LEhood		51,9 lux/W	Valotehokkuus - LEhood	
Classe di efficienza luminosa		A	Valotehokkuusluokka	
Efficienza di filtraggio dei grassi- GFE hood		75,1 %	Rasvansuodatuksen erotusaste - GFEhood	
Classe di efficienza di filtraggio dei grassi		C	Rasvansuodatuksen erotusasteen luokka	
Flusso d'aria alla potenza minima in condizioni di uso normale		235,0 m3/h	Ilmavirta tavanomaisen käytön vähimmäisteholla	
Flusso d'aria alla potenza massima in condizioni di uso normale		445,0 m3/h	Ilmavirta tavanomaisen käytön enimmäisteholla	
Flusso d'aria in condizioni di uso intenso o boost		660,0 m3/h	Ilmavirta teho- tai boost-toiminnolla	
Potenza sonora ponderata A delle emissioni alla minima velocità		46 db(A) re 1pW	A-painotettu ääniteho vähimmäisnopeudella	
Potenza sonora ponderata A delle emissioni alla massima velocità		60 db(A) re 1pW	A-painotettu ääniteho enimmäisnopeudella	
Potenza sonora ponderata A delle emissioni a velocità intensiva o boost		69 db(A) re 1pW	A-painotettu ääniteho teho- tai boost-nopeudella	
Consumo di corrente in modalità off-P0		0,49 W	Energiankulutus tavassa off-Po	
Consumo di corrente in modalità stand-by- Ps		- W	Energiankulutus tavassa valmiustila-Ps	
Informazioni aggiuntive secondo la normativa EU e UK progettazione ecocompatibile			Lisätiedot asetuksen EU ja UK ekologista suunnittelua määräykset	
Fattore di incremento nel tempo - f		0,9	Ajan korotuskerroin - f	
Indice di efficienza energetica - EEI hood		54,0	Energiatehokkuusindeksi - EEIhood	
Portata d'aria misurata al punto di massima efficienza - QBEP		368,1 m3/h	Mitattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä - QBEP	
Pressione dell'aria misurata al punto di massima efficienza - PBEP		456 Pa	Mitattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä - PBEP	
Flusso d'aria massimo - Qmax		660,0 m3/h	Suurin ilmavirta - Qmax	
Potenza elettrica assorbita al punto di massima efficienza - WBEP		157,6 W	Mitattu sähkön ottoheho parhaan hyötysuhteen pisteessä - WBEP	
Potenza nominale del sistema di illuminazione - WL		7,7 W	Valaistusjärjestelmän nimellisteho	
Illuminamento medio del sistema di illuminazione sulla superficie di cottura - Emiddle		400 lux	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla - Emiddle	
Apparecchiatura testata in conformità a: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Suggerimenti per un corretto uso volto a ridurre l'impatto ambientale: Quando si inizia a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima e mantenerla accesa per pochi minuti, una volta che la cottura è terminata. Aumentare la velocità solo in caso di elevata produzione di fumi o odori ed usare le) velocità boost solo in condizioni estreme. Quando necessario, sostituire il filtro al carbone per mantenere una buona efficienza di assorbimento odori. Quando necessario, lavare il filtro antigrasso per mantenere una buona efficienza di assorbimento odori. Usare il massimo diametro del sistema di estrazione indicato in questo manuale, per ottimizzare efficienza e minimizzare il rumore.			Laitte on testattu seuraavien standardien mukaan: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Neuvvoja oikeaa käyttöä varten, joka suojelle ympäristöä: Neuvvoja aloittaessa käynnistää keittoluukun miniminopeudella ja pitää se toiminnassa muutaman minuutin ajan ruoanlaiton päätyttyä. Lisää nopeutta vain jos savua tai hajua on paljon ja käytä boost-nopeutta vain erityisolosuhteissa. Vaihda hiilisuodatin tarvittaessa, jotta hajun poistotoiminto pysyy tehokkaana. Pese rasvasuodatin tarvittaessa, jotta hajun poistotoiminto pysyy tehokkaana. Käytä tässä käyttöohjeessa mainittua suurinta poistojärjestelmän läpimittaa, näin optimoit tehon ja vähennät melua.	

DA BRUGERVEJLEDNING - ENERGIEFFEKTIVITET	ET KASUTUSJUHEND - ENERGIATÖHUSUSE	LV LIETOTAJA ROKASGRAMATA ENERGOEFEKTIVITATES
Produktdatabladet i henhold til EU og UK Energimærkning Forordninger		Ražojuma informācijas lapa saskaņā ar ES ir UK Energoamārkējumu noteikumi
Leverandørens navn eller varemærke		Piegādātāja nosaukums vai preču zīme
Dieter Knoll		Dieter Knoll
DK6HP661B		DK6HP661B
Modellkennung		Modeļa identifikators
Ärligt energiförbruk - AECemhætte		Gada enerģijas patēriņš - AECchood
57,4 kWh/a		57,4 kWh/a
Energieffektivitetsklasse		Energoefektivitātes klase
A		A
Hydraulisk effektivitet - FDEemhætte		Hidrodinamiskā efektivitāte - FDEhood
29,6		29,6
Klasse for hydraulisk effektivitet		Hidrodinamiskās efektivitātes klase
A		A
Belysningseffektivitet - LEemhætte		Apgaismojuma efektivitāte - LEhood
51,9 lux/W		51,9 lux/W
Belysningseffektivitetsklasse		Apgaismojuma efektivitātes klase
A		A
Fedtfiltreringseffektivitet - GFEemhætte		Tauku filtrēšanas efektivitāte - GFEhood
75,1 %		75,1 %
Fedtfiltreringseffektivitetsklasse		Tauku filtrēšanas efektivitātes klase
C		C
Minimal luftstrøm under normal brug		Minimāla gaisa plūsma normas lietošanas režīmā
235,0 m3/h		235,0 m3/h
Maksimal luftstrøm under normal brug		Maksimāla gaisa plūsma normas lietošanas režīmā
445,0 m3/h		445,0 m3/h
Luftstrøm ved intensiv hastighed eller turboindstilling		Gaisa plūsma intensīvam/paaugstinātām uzstādījumiem
660,0 m3/h		660,0 m3/h
A-vægtet lydeffektemission ved minimumshastighed		A-svertas skanas jaudas emisija minimalajā atruma
46 db(A) re 1pW		46 db(A) re 1pW
A-vægtet lydeffektemission ved maksimumshastighed		A-svertas skanas jaudas emisija maksimālajā atruma
60 db(A) re 1pW		60 db(A) re 1pW
A-vægtet lydeffektemission ved intensiv hastighed eller turboindstilling		A-svertas skanas jaudas emisija intensīvajā vai paaugstinātajā atruma
69 db(A) re 1pW		69 db(A) re 1pW
Energiforbrug i slukket tilstand - P0		Jaudas pateriņš izslēgtā režīmā - Po
0,49 W		0,49 W
Energiforbrug i standbytilstand - Ps		Jaudas pateriņš dikstaves režīmā - Ps
- W		- W
Yderligere oplysninger i henhold til EU og UK miljøvenligt design Forordninger		Papildus informācija saskaņā ar ES ir UK ekodizaina noteikumi
Tidsforøgelsesfaktor - f		Laika palielinājuma koeficients - f
0,9		0,9
Energieffektivitetsindeks - EEIemhætte		Energoefektivitātes indekss - EEIhood
54,0		54,0
Målt luftstrøm i det optimale driftspunkt (BEP) - QBEP		Gaisa plūsma, mērita optimālajā darba punktā - QBEP
368,1 m3/h		368,1 m3/h
Målt lufttryk i det optimale driftspunkt - PBEP		Gaisa spiediens, mērīts optimālajā darba punktā - PBEP
456 Pa		456 Pa
Maksimal luftstrøm - Qmaks		Gaisa maksimālā plūsma - Qmax
660,0 m3/h		660,0 m3/h
Målt elektrisk effektoptag i det optimale driftspunkt - WBEP		Elektriskā ieejas jauda, mērita optimālajā darba punktā - WBEP
157,6 W		157,6 W
Belysningssystemets nominelle effekt - WL		Apgaismes sistēmas nominālā jauda - WL
7,7 W		7,7 W
Belysningssystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogepladen - Emiddle		Apgaismes sistēmas nodrošinātās vidējais apgaismojums uz ēdiena gatavošanas virsmas - Emiddle
400 lux		400 lux
Apparat testet i overensstemmelse med: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Anbefalinger vedrørende korrekt og miljørigtig brug: Tænd emhæften ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Lad emhæften køre videre i nogle minutter efter maden er færdig. Forøg kun emhættens hastighed, såfremt mængden af mads eller damp er stor. Anvend kun de inde i intensiva hastigheder i ekstreme situationer. Udskift om nødvendigt fil filteret med aktivt kul for at sikre en god luftgennemstrømning. Afvask om nødvendigt fedtet filteret for at sikre en god luftgennemstrømning. Anvend kanaler med den i brugsanvisningen maksimale angivne diameter for at optimere effekten og minimere støj.		Lekārta pārbaudīta saskaņā ar standartiem: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Ieteikumi pareizai lietošanai, lai samazinātu ietekmi uz apkārteju vidi: Ieslēgt ievaku nosaucju minimālajā atruma, uzskatīt ēdiena gatavošanu, un uzturēt to dažas minūtes pēc gatavošanas pabeigšanas. Palielināt atrumu tikai tad, ja rodas liels daudzums dūmu un izgarojumu, lietuskus atrumos izmantot tikai ekstremās situācijās. Nomainīt aktīvās ogles filtru(s), ja nepieciešams, lai efektīvi samazinātu smakas. Tīrīt tauku filtru(s), ja nepieciešams, lai tauku filtrs efektīvi funkcionētu. Izmantot šājas instrukcijas norādīto maksimālo aizvadišanas sistēmas diametru, lai optimizētu efektivitāti un līdz minimumam samazinātu trokšņu līmeni.



LT VARTOTOJO VADOVAS ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO			HU HASZNALATI UTASÍTÁS ENERGIAHATÉKONYSÁG			CZ NÁVOD K OBSLUZE ENERGETICKÁ ÚČINNOST		
Gaminio informacijos lapas pagal EU ir UK Energijos etiketės reglamentą			Terméinformációs adatlap a EU és UK Energiafogyasztásának címkézése rendelet			Informační list výrobku podle normy EU a UK Energetických štítků		
Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas		Dieter Knoll	A szállító neve vagy védjegye		Dieter Knoll	Název nebo ochranná známka dodavatele		Dieter Knoll
Modelio identifi katorius		DK6HP661B	Modellazonosító		DK6HP661B	Identifikační značkov modelu		DK6HP661B
Metinis suvartojamos energijos kiekis - AEChood		57,4 kWh/a	Éves energiafogyasztás - AEChood		57,4 kWh/a	Roční spotřeba energie - AEChood		57,4 kWh/a
Energijos vartojimo efektyvumo klasė		A	Energiatahatékonyági osztály		A	Třída energetické účinnosti		A
Srauto dinamimis efektyvumas - FDEhood		29,6	Hidrodinamikai hatékonyság - FDEhood		29,6	Účinnost proudění tekutin - FDEhood		29,6
Srauto dinaminio efektyvumo klasė		A	Hidrodinamikai hatékonysági osztály		A	Třída účinnosti proudění tekutin		A
Apšvietimo našumas - LEhood		51,9 lux/W	Megvilágítási hatékonyság - LEhood		51,9 lux/W	Účinnost osvětlení - LEhood		51,9 lux/W
Apšvietimo našumo klasė		A	Megvilágítási hatékonysági osztály		A	Třída účinnosti osvětlení		A
Riebalų filtravimo našumas – GFEhood		75,1 %	Zsírkiszűrés hatékonyság - GFEhood		75,1 %	Účinnost filtrace tuků - GFEhood		75,1 %
Riebalų filtravimo našumo klasė		C	Zsírkiszűrés hatékonysági osztály		C	Třída účinnosti filtrace tuků		C
Minimalus oro srautas esant normaliam naudojimui		235,0 m3/h	A rendes használathoz minimális ventilátorsebesség mellett tartozó légáramsebesség		235,0 m3/h	Minimální průtok vzduchu při běžném používání		235,0 m3/h
Maksimalus oro srautas esant normaliam naudojimui		445,0 m3/h	A rendes használathoz maximális ventilátorsebesség mellett tartozó légáramsebesség		445,0 m3/h	Maximální průtok vzduchu při běžném používání		445,0 m3/h
Oro srautas esant intensyviai / pagreitinimo nustatymui		660,0 m3/h	Az intenzív üzemmódhoz tartozó légáramsebesség		660,0 m3/h	Prutok vzduchu v intenzivním nebo zesíleném režimu		660,0 m3/h
A-nusveriantis garsinio slėgio lygis esant minimaliam greičiui		46 db(A) re 1pW	A-súlyozott akusztikus zajkibocsátás minimális ventilátorsebesség mellett		46 db(A) re 1pW	Vážený akustický výkon A pri minimální rychlosti		46 db(A) re 1pW
A-nusveriantis garsinio slėgio lygis esant maksimaliam greičiui		60 db(A) re 1pW	A-súlyozott akusztikus zajkibocsátás maximális ventilátorsebesség mellett		60 db(A) re 1pW	Vážený akustický výkon A pri maximální rychlosti		60 db(A) re 1pW
A-nusveriantis garsinio slėgio lygis esant intensyviai ar pagreitejimo greičiui		69 db(A) re 1pW	Az intenzív üzemmódhoz tartozó A-súlyozott akusztikus zajkibocsátás		69 db(A) re 1pW	Vážený akustický výkon A pri intenzivní nebo zvýšené rychlosti		69 db(A) re 1pW
Išmatuotasis išjungties būsena suvartojamos energijos kiekis - Po		0,49 W	Mért energiafogyasztás a kikapcsolt üzemmódban - Po		0,49 W	Náměřená spotřeba energie ve vypnutém stavu - Po		0,49 W
Išmatuotasis budėjimo veikseną suvartojamos energijos kiekis - Ps		- W	Mért energiafogyasztás a készenléti üzemmódban - Ps		- W	Náměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu - Ps		- W
Papildoma informacija pagal EU ir UK ekologinio projektavimo reglamentą			További információk a EU és UK környezetudatos tervezésére vonatkozó rendelet			Doplňkové informace podle normy EU a UK Ekodesign		
Laiko didėjimo daugiklis - f		0,9	Időtartam-növelő tényező - f		0,9	Koeficient zvýšení času - f		0,9
Energijos vartojimo efektyvumo indeksas - EEIhood		54,0	Energiatahatékonyági mutató - EEIhood		54,0	Index energetické účinnosti - EEIhood		54,0
Išmatuotasis optimalaus našumo taško oro srautas - QBEP		368,1 m3/h	Mért légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban - QBEP		368,1 m3/h	Náměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti - QBEP		368,1 m3/h
Išmatuotasis optimalaus našumo taško oro slėgis - PBEP		456 Pa	Mért légnyomás a legjobb hatásfokú pontban - PBEP		456 Pa	Náměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti - PBEP		456 Pa
Didžiausias oro srautas - Qmax		660,0 m3/h	Maximális légáramsebesség - Qmax		660,0 m3/h	Maximální průtok vzduchu - Qmax		660,0 m3/h
Išmatuotoji optimalaus našumo taško vartojamoji elektrinė galia - WBEP		157,6 W	Mért villamosenergia-felvétel a legjobb hatásfokú pontban - WBEP		157,6 W	Náměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti - WBEP		157,6 W
Vardinė apšvietimo sistemos galia - WL		7,7 W	A világítórendszer névleges teljesítménye - WL		7,7 W	Jmenovitý příkon osvětlovacího systému - WL		7,7 W
Apšvietimo sistema užtikrinama vidutinė virimo paviršiaus apšvietia - Emiddle		400 lux	A világítórendszer által a főzési felületen biztosított átlagos megvilágítás - Emiddle		400 lux	Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem - Emiddle		400 lux
Priešais išbandytas vadovaujantis: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Taisyklę naudojimo patarimai, kad būtų sumažintas neigiamas poveikis aplinkai: UUNKITE getrauki minimalia greičiu, kai pradėsite ruošti maistą, ir palaikite j keiloms minutėms dirbti ištęję viryklę. Greit padidinkite tik tuomet, jei susidaro didelis kiekis dūmų ir garų, o greičio pagreitinėjus įjunkite tik esant ypatingoms situacijoms. Kai reikia, pakeiskite anglies pluoštą fi troy (-us), kad kvapų šalinimo efektyvumas būtų geras. Kai reikia, išvalykite riebalų fi troy (-us), kad riebalų fi troy efektyvumas būtų geras. Vamzdžių sistema turi būti maksimalaus diametro, kaip nurodyta fi troy instrukcijoje, kad efektyvumas būtų optimalus, o triukšmas minimalus.			A készülék vizsgálata az alábbi szabványok szerint történt: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Javaslatok a helyes használatra a környezetre gyakorolt hatás mérséklésére kében: A főzés megkezdésekor a legkevesebb sebességgel kezdeni kell a főzést, majd a főzés befejezése után még néhány percig állni a készüléket. Csak nagy mennyiségű füst és gőz esetén növelje a sebességet, és csak rövid ideig tartassa az intenzív üzemmódot. A kilegeltő szagmegkötési hatékonyság érdekében a szűrészt szerezni időben cserélni ki a szűrőszűrőt. A kilegeltő szagmegkötési hatékonyság érdekében a szűrészt szerezni időben tisztítsa meg a zsírszűrőt. Az optimális hálókörnyezet és a minimális zajszint érdekében az elszívórendszer esetén használja a jelen kézikönyvben jelölt maximális átmérőt.			Spotřebič byl testován v souladu s následujícími normami: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Rady pro správné použití s cílem snížit dopad na životní prostředí: Na začátku vaření zapněte digestor s nejnižší rychlostí a po ukončení vaření ji ponechejte zapnutou ještě několik minut. Rychlost zvýšte pouze v případě vysoké produkce výparů nebo pachu a zvýšenou rychlost používejte pouze v extrémních situacích. V případě potřeby vyměňte uhlíkový fi ltr za účelem zachování dobré účinnosti vstřebávání pachu. V případě potřeby umyte uhlíkový fi ltr za účelem zachování dobré účinnosti vstřebávání pachu. Použijte maximální průměr odsávacího systému popsaného v této příručce za účelem optimalizace účinnosti a snížení hlukosti.		
SK NÁVOD NA OBSLUHU ENERGETICKÁ ÚČINNOST			HR UPUTE ZA UPOTREBU ENERGETSKA UČINKOVITOST			SL NAVODILA ZA UPORABO ENERGY EFFICIENCY		
Informační list výrobku podľa nariadenia ES a UK Energetickými štítkami			Informacijski list proizvoda prema uredba EU i UK označivanja energetske			Informacijski list izdelka v skladu z Uredba EU in UK Energijskimi nalepkami		
Meno dodavateľa alebo jeho ochranná známka		Dieter Knoll	Naziv ili zaštitni znak dobavljača		Dieter Knoll	Dobaviteljavo ime ali blagovna znamka		Dieter Knoll
Identifikačný kód modelu		DK6HP661B	Identifikacijska oznaka modela		DK6HP661B	Identifikacijska oznaka modela		DK6HP661B
Ročná spotreba energie - AECNa		57,4 kWh/a	Godišnja potrošnja energije - AECNa		57,4 kWh/a	Letna poraba energije – AECNa		57,4 kWh/a
Trieda energetickéj účinnosti		A	Razred energetske učinkovitosti		A	Razred energetske učinkovitosti		A
Účinnost dynamiky průdení - FDENa		29,6	Iskorištenje dinamike fluida - FDENa		29,6	Účinkovitost pretoka zraka - FDENa		29,6
Trieda účinnosti dynamiky průdení		A	Razred iskorištenja dinamike fluida		A	Razred učinkovitosti dinamike toka		A
Účinnost osvetlení - LEhood		51,9 lux/W	Účinkovitost osvětľivanja - LENa		51,9 lux/W	Účinkovitost osvetľivanja - LENa		51,9 lux/W
Trieda účinnosti osvetlení		A	Razred učinkovitosti osvetľivanja		A	Razred učinkovitosti osvetľivanja		A
Účinnost filtrace mastnot - GFEhood		75,1 %	Účinkovitost filtriranja masnoća - GFENa		75,1 %	Účinkovitost filtriranja maščob – GFENa		75,1 %
Trieda účinnosti filtrace mastnot		C	Razredi učinkovitosti filtriranja masnoća		C	Razred učinkovitosti filtriranja maščob		C
Prietok vzduchu pri minimálnom výkone pri normálnom používaní		235,0 m3/h	Protok zraka na minimalnoj snazi kod normalnog korištenja		235,0 m3/h	Pretok zraka z najmanjšo močjo pri običajni uporabi		235,0 m3/h
Prietok vzduchu pri maximálnom výkone pri normálnom používaní		445,0 m3/h	Protok zraka na maksimalnoj snazi kod normalnog korištenja		445,0 m3/h	Pretok zraka z največjo močjo pri običajni uporabi		445,0 m3/h
Prietok vzduchu pri intenzívnom používaní alebo s posilnením		660,0 m3/h	Protok zraka kod intenzivnog ili boost korištenja		660,0 m3/h	Pretok zraka pri povečani uporabi (boost)		660,0 m3/h
Vážený výkon zvuku A pri minimálnej rýchlosti		46 db(A) re 1pW	Zvučna snaga A-ponderirana na minimalnoj brzini		46 db(A) re 1pW	Raven hrupa A, izračunana pri najmanjši hitrosti		46 db(A) re 1pW
Vážený výkon zvuku A pri maximálnej rýchlosti		60 db(A) re 1pW	Zvučna snaga A-ponderirana na maksimalnoj brzini		60 db(A) re 1pW	Raven hrupa A, izračunana pri najvišji hitrosti		60 db(A) re 1pW
Vážený výkon zvuku A pri intenzívnom výkone alebo s posilnením		69 db(A) re 1pW	Zvučna snaga A-ponderirana na intenzivnoj ili boost brzini		69 db(A) re 1pW	Raven hrupa A, izračunana pri pospešeni hitrosti (boost)		69 db(A) re 1pW
Nameraná spotreba energie v režime vypnutia - Po		0,49 W	Izmjerena potrošnja energije u stanju isključenosti - Po		0,49 W	Izmjerena zahtevana moć u stanju izključenosti - Po		0,49 W
Nameraná spotreba energie v pohotovostnom režime - Ps		- W	Izmjerena potrošnja energije u stanju mirovanja - Ps		- W	Izmjerena zahtevana moć u stanju pripravljenosti - Ps		- W
Doplňkové informácie podľa nariadenie ES a UK Ekologický dizajn			Dodatne informacije prema uredba EU i UK ekološki dizajn			Dodatne informacije v skladu z Uredba EU in UK Eko-dizajn		
Činiteľ prírastku času - f		0,9	Faktor povećanja vremena - f		0,9	Faktor povećanja časa - f		0,9
Index energetickéj účinnosti - EEIhood		54,0	Indeks energetske učinkovitosti - EEIhood		54,0	Indeks energetske učinkovitosti – EEIhood		54,0
Nameraný prietok vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou - QBEP		368,1 m3/h	Izmjerena stopa protoka zraka pri točki najvećeg stupnja iskoristenja - QBEP		368,1 m3/h	Izmjerena stopnja pretoka zraka na točki najvećje učinkovitosti - QBEP		368,1 m3/h
Nameraný tlak vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou - PBEP		456 Pa	Izmjerjen tlak zraka pri točki najvećeg stupnja iskoristenja - PBEP		456 Pa	Izmjerjen zračni tlak na točki najvećje učinkovitosti – PBEP		456 Pa
Maximálny prietok vzduchu - Qmax		660,0 m3/h	Maximální prietok vzduchu - Qmax		660,0 m3/h	Najvećji pretok zraka - Qmax		660,0 m3/h
Nameraný elektrický príkon v bode s najvyššou účinnosťou - WBEP		157,6 W	Izmjerena ulazna električna snaga pri točki najvećeg stupnja iskoristenja - WBEP		157,6 W	Izmjerena vhodna električna moć na točki najvećje učinkovitosti - WBEP		157,6 W
Nominálny výkon systému osvetľovania - WL		7,7 W	Nominalna snaga sustava za osvetľivanje - WL		7,7 W	Nazivna moć sistema za osvetľivanje - WL		7,7 W
Priemerné osvetlenie vrhané systémom osvetľovania na povrch varnej plochy - Emiddle		400 lux	Prosječno osvetljenje sustava za osvetľivanje površine za kuhanje - Eprosječna		400 lux	Povprečna osvetljenost kuhinjske površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetľivanje - Epovprečna		400 lux
Spotřebič testovaný podľa: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Odporúčania pre správne používanie s cieľom zníženia dopadu na životné prostredie: Keď začnete variť, aktivujte odsávanie pár pri minimálnej rýchlosti a nechajte ho zapnutý niekoľko minút aj po ukončení varenia. Rychlost zvýšte iba v prípade tvorby veľkého množstva dymu alebo páru a posilnenie rychlosti pri mimoriadnych podmienkach. Po potrebi vymeňte uhlíkový fi lter, aby sa udržala vysoká účinnosť pohlcovania pachu. Použite maximálny priemer umýte fi lter na zachytávanie tukov, aby sa udržala vysoká účinnosť pohlcovania pachu. Použite maximálny priemer odsávania uvedený v tejto príručke, aby sa optimalizovala účinnosť a minimalizovala hlukosť.			Uredaj je testiran u skladu s: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Prijedlozi za pravilno korištenje s ciljem smanjenja utjecaja na okoliš: Kad se započne s kuhanjem, uključite napu na minimalnu brzinu i držite je uključenom nekoliko minuta po završetku kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju povećane količine dima ili mirisa i koristite brzinu boost samo u ekstremnim slučajevima. Kad je potrebno, zamijenite fi ltr s ugljenom radi očuvanja dobre učinkovitosti upijanja mirisa. Kad je potrebno, operite fi ltr protiv masnoće radi očuvanja dobre učinkovitosti upijanja mirisa. Koristite maksimalni promjer sustava crpenja naznačen u ovom priručniku, radi optimiziranja učinkovitosti i minimiziranja buke.			Naprava je testirana v skladu s: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Nasveti za ustrezno uporabo za zmanjšanje vpliva na okolje: Ob začetku kuhanja napo vklopite pri najmanjši hitrosti. Po zaključnem kuhanju pustite napo delovati še nekaj minut. Hitrost povečajte samo v primeru prisotnosti velikih količin dima in vonjav, pospešeno hitrost pa uporabite samo v izrednih razmerah. Po potrebi zamenjajte fi lter z aktivnim ogljem, da ohranite dobro učinkovitost odstranjevanja vonjav. Po potrebi očistite protislabčni fi lter, da ohranite dobro učinkovitost odstranjevanja vonjav. Uporabite največji premer sistema za odvajanje, ki je naveden v tem priročniku, da izboljšate učinkovitost in zmanjšate hrup.		



PLINSTRUKCJA OBSŁUGI EFEKTYWNOŚĆ ENERGETYCZNA			ROMANUAL DE UTILIZARE EFICIENTĂ ENERGETICĂ			GREΓΡΑΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΗΤΑ		
Karta informacyjna produktu zgodnie z rozporządzeniem EU I UK Etykiety energetycznej			Fișa cu informații despre produs conform cu norma UE și UK Etichetarea energetică			Δεστίο πληροφοριών προϊόντος σύμφωνα με της Οδηγίας ΕΕ και UK Ενεργειακή		
Nazwa lub znak towarowy dostawcy	Dieter Knoll		Denumirea sau marca comercială a furnizorului	Dieter Knoll		Το όνομα/την επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του προμηθευτή	Dieter Knoll	
Identifikator modelu	DK6HP661B		Identificatorul de model	DK6HP661B		Αναγνωριστικό μοντέλου	DK6HP661B	
Roczne zużycie energii - AEChood	57,4	kWh/a	Consumul anual de energie - AECChotă	57,4	kWh/a	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας - AECΑπορροφητήρα	57,4	kWh/a
Klasa efektywności energetycznej	A		Klasa de eficiență energetică	A		Τάξη ενεργειακής απόδοσης	A	
Wydajność przepływu dynamicznego - FDEhood	29,6		Eficiența fluido-dinamică - FDEhotă	29,6		Ρευστοδυναμική απόδοση - FDEΑπορροφητήρα	29,6	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	A		Klasa de eficiență fluido-dinamică	A		Τάξη ρευστοδυναμικής απόδοσης	A	
Sprawność oświetlenia - LEhood	51,9	lux/W	Eficiența iluminării - LEhotă	51,9	lux/W	Απόδοση φωτισμού - LEΑπορροφητήρα	51,9	lux/W
Klasa sprawności oświetlenia	A		Klasa de eficiență a iluminării	A		Τάξη απόδοσης φωτισμού	A	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń - GFEhood	75,1	%	Eficiența de filtrare a grăsimilor - GFEhotă	75,1	%	Απόδοση κατακράτησης λίπους - GFEΑπορροφητήρα	75,1	%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	C		Klasa de eficiență a filtrării grăsimilor	C		Τάξη απόδοσης κατακράτησης λίπους	C	
Przepływ powietrza przy mocy minimalnej przy użytkowaniu normalnym	235,0	m³/h	Fluxul minim de aer în condiții normale de utilizare	235,0	m³/h	Ελάχιστη ροή αέρα κατά την κανονική χρήση	235,0	m³/h
Przepływ powietrza przy mocy maksymalnej przy użytkowaniu normalnym	445,0	m³/h	Fluxul maxim de aer în condiții normale de utilizare	445,0	m³/h	Μέγιστη ροή αέρα κατά την κανονική χρήση	445,0	m³/h
Przepływ powietrza przy użytkowaniu intensywnym	660,0	m³/h	Debitul de aer în modul intensiv sau accelerat	660,0	m³/h	Ροή αέρα στη ρύθμιση «εντατική ή «boost»	660,0	m³/h
Poziom mocy akustycznej A przy minimalnej prędkości	46	db(A) re 1pW	Putere sonoră ponderată A la viteză minimă	46	db(A) re 1pW	Εκπομπές ηχητικής ισχύος στάθμησης Α στην ελάχιστη ταχύτητα	46	db(A) re 1pW
Poziom mocy akustycznej A przy maksymalnej prędkości	60	db(A) re 1pW	Putere sonoră ponderată A la viteză maximă	60	db(A) re 1pW	Εκπομπές ηχητικής ισχύος στάθμησης Α στη μέγιστη ταχύτητα	60	db(A) re 1pW
Poziom mocy akustycznej A przy intensywnej prędkości	69	db(A) re 1pW	Putere sonoră ponderată A la viteză de utilizare intensivă sau amplificare	69	db(A) re 1pW	Εκπομπές ηχητικής ισχύος στάθμησης Α στην «εντατική» ή «boost» ταχύτητα	69	db(A) re 1pW
Pobór mocy mierzony w trybie wyłączenia - Po	0,49	W	Consumul de putere măsurat în modul oprit - Po	0,49	W	Κατανάλωση ισχύος που μετρήθηκε σε κατάσταση εκτός λειτουργίας - Po	0,49	W
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania - Ps	-	W	Consumul de putere măsurat în modul standby - Ps	-	W	Κατανάλωση ισχύος που μετρήθηκε σε κατάσταση αναμονής - Ps	-	W
Informacje dodatkowe zgodnie z rozporządzeniem EU I UK ekoprojektu			Informații suplimentare conform cu norma UE și UK proiectare ecologică			Επιπλέον πληροφορίες σύμφωνα με της Οδηγίας ΕΕ και UK Οικολογική σχεδίαση		
Współczynnik upływu czasu - f	0,9		Factor de creștere în timp - f	0,9		Συντελεστής αύξησης χρόνου - f	0,9	
Wskaźnik efektywności energetycznej - EEIhood	54,0		Indice de eficiență energetică - EEIhotă	54,0		Δείκτης ενεργειακής απόδοσης - EEIΑπορροφητήρα	54,0	
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy - QBEP	368,1	m³/h	Fluxul nominal de aer măsurat la punctul de eficiență maximă - QBEP	368,1	m³/h	Ρυθμός ροής αέρα που μετρήθηκε στο σημείο βέλτιστης απόδοσης - QBEP	368,1	m³/h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy - PBEP	456	Pa	Presiunea aerului măsurată la punctul de eficiență maximă - PBEP	456	Pa	Πίεση του αέρα που μετρήθηκε στο σημείο βέλτιστης απόδοσης - PBEP	456	Pa
Maksymalne natężenie przepływu powietrza - Qmax	660,0	m³/h	Fluxul maxim de aer - Qmax	660,0	m³/h	Μέγιστη ροή αέρα - Qmax	660,0	m³/h
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy - WBEP	157,6	W	Puterea electrică de intrare măsurată la punctul de eficiență maximă - WBEP	157,6	W	Ηλεκτρική ισχύς εισόδου που μετρήθηκε στο σημείο βέλτιστης απόδοσης - WBEP	157,6	W
Moc nominalna systemu oświetlenia - WL	7,7	W	Puterea nominală a sistemului de iluminat - WL	7,7	W	Ονομαστική ισχύς του συστήματος φωτισμού - WL	7,7	W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej - Emiddle	400	lux	Iluminare medie a sistemului de iluminat pe suprafața de gătit - Emiddle	400	lux	Μέσος φωτισμός από το σύστημα φωτισμού στην επιφάνεια μαγειρέματος - Εμείσος	400	lux
Uzrządzenie testowane zgodnie z: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Wskaźniki dotyczące prawidłowego użytkowania, w celu ograniczenia wpływu na środowisko: Po rozpoczęciu gotowania, uruchomić okap z prędkością minimalną i pozostawić go włączonym jeszcze przez kilka minut po jego zakończeniu. Przedłuż należy zwiększać tylko w przypadku dużej ilości oparów lub zapachów, oprócz prędkości intensywnej należy używać tylko w sytuacjach ekstremalnych. Jeśli to konieczne, należy wymienić filtry węglowe, aby utrzymać dobre właściwości pochłaniania zapachów. Jeśli to konieczne, należy wymienić filtry przeciw-tłuszczowy, aby utrzymać dobre właściwości pochłaniania zapachów. Zastosować maksymalną średnicę kanału wylotowego podaną w niniejszej instrukcji obsługi tak, aby uzyskać maksymalną wydajność oraz zredukować hałas.			Aparatură a fost testat în conformitate cu: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Sugestii pentru a utiliza corect, menită să reducă impactul asupra mediului: Când începeți să gătiți, porniți hota la viteză minimă și lăsați-o pornită câteva minute după ce terminați de gătit. Măriți viteza doar în cazul producerii unei cantități mari de fum sau mirosuri și utilizați viteza (vitezele) de amplifi care doar în condiții extreme. Dacă este necesar, înlocuiți filtrul cu carbon, pentru a menține o bună eficiență de absorbție a mirosurilor. Dacă este necesar, schimbați filtrul anti grăsime, pentru a menține o bună eficiență de absorbție a mirosurilor. Utilizați diametrul maxim pentru sistemul de extracție indicat în acest manual, pentru a optimiza eficiența și pentru a reduce zgomotul.			Η συσκευή έχει υποβληθεί σε δοκιμές σύμφωνα με το: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Συστάσεις για τη σωστή χρήση με σκοπό τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων: Όταν αρχίσετε το μαγείρεμα, ανάψτε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα και να τον αφήσετε τον αναμένο για λίγα λεπτά μετά τον τερματισμό του μαγειρέματος. Αφαιρέστε την ταχύτητα μόνο αν υπάρχει μεγάλη ποσότητα καπνού ή οσμών και χρησιμοποιείτε την έντονη (εξ) ταχύτητα (εξ) μόνο σε εκτάκτες καταστάσεις. Αν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα για να διατηρήσει την αποδοτική απορρόφηση των οσμών. Αν είναι απαραίτητο, πλύνετε το φίλτρο για λίπη για να διατηρήσετε την αποδοτική απορρόφηση των οσμών. Χρησιμοποιείτε τη μέγιστη διάμετρο του συστήματος αποσυμπίλης που αναφέρεται στις προετοιμασμένες οδηγίες, για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση και να μειώσετε το θόρυβο.		
BGНАРЪЧНИК - ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ			IELAMHLEABHAR ÚSAÍDEOIR ÉIFEACHTÚLACHT FUINNIMH			MTMANWAL GHALL-UTENT EFFICJENZA FL -ENERĠĠJA		
Продуктов информационен лист съгласно EU и UK енергийното етикетирание			Bileog Táirge de réir AE agus UK Rialacháin um Lipéadú Fuinnimh			Skeda tat-Taghrif tal-Prodott skont UE u UK Regolamenti dwar il-Tikkettar tal-Enerġija		
Име или търговска марка на доставчика	Dieter Knoll		Ainm nó trádhmharc an tsoláthraí	Dieter Knoll		Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu	Dieter Knoll	
Идентификатор на модела	DK6HP661B		Aitheantóir an mhúnla	DK6HP661B		Identifí katur tal-mudell	DK6HP661B	
годинишна консумация на енергия - AECаборбатор	57,4	kWh/a	Ídiú Fuinnimh in aghaidh na Bliana - AECChochall	57,4	kWh/a	Il-konsum annwali tal-enerġija - AECestrattur	57,4	kWh/a
Клас на енергийна ефективност	A		Aicme Éifeachtúlachta Fuinnimh	A		Il-klassi tal-effi ċjenza enerġetika	A	
Газодинамична ефективност - FDEаборбатор	29,6		Éifeachtúlacht Dinimice Sreabháin - FDEchochall	29,6		L-effi ċjenza fluwidodinamika - FDEestrattur	29,6	
Клас на газодинамична ефективност	A		Aicme Éifeachtúlachta Dinimice Sreabháin	A		Il-klassi tal-effi ċjenza fluwidodinamika	A	
Эффективность на осветяване - Leaаборбатор	51,9	lux/W	Éifeachtúlacht Solais - Lechochall	51,9	lux/W	L-effiċjenza tat-Tidwíl - LEestrattur	51,9	lux/W
Клас на ефективност на осветяване	A		Aicme Éifeachtúlachta Solais	A		Il-Klassi tal-Effi ċjenza tat-Tidwíl	A	
Эффективность на филтриране на мазнини - GFEаборбатор	75,1	%	Éifeachtúlacht um Scagadh Gréisce - GFEchochall	75,1	%	L-Effiċjenza tal-Filtrazjoni tal-Grassijiet - GFEestrattur	75,1	%
Клас на эффективность на филтриране на мазнини	C		Aicme Éifeachtúlachta um Scagadh Gréisce	C		Il-klassi tal-Effiċjenza tal-Filtrazjoni tal-Grassijiet	C	
Минимален дебит при нормална употреба	235,0	m³/h	Aershreabhadh Íosta le gnáthúsáid	235,0	m³/h	Il-Fluss tal-Arja Mínimu waqt úzú normali	235,0	m³/h
Максимален дебит при нормална употреба	445,0	m³/h	Aershreabhadh Uasta le gnáthúsáid	445,0	m³/h	Il-Fluss tal-Arja Massimu waqt úzú normali	445,0	m³/h
Дебит в положение «интензивна "интензивна/усиленa скорост"	660,0	m³/h	Aershreabhadh ag an diansocrú / an socrú treisithe	660,0	m³/h	Il-Fluss tal-Arja fi l-modalitá intensiva jew ta' qawwa addizzjonali	660,0	m³/h
A-pretreġlena звукова мощност при изхвърляне при минимална скорост	46	db(A) re 1pW	Astú Cumhachta Fuaim A-ualaithre ar an luas íosta	46	db(A) re 1pW	L-Emissiúnijiet Akusticí tal-Qawwa tal-Hoss fl-Arja, ippežatí ghall-frekwenza A fi l-velocitá mínima	46	db(A) re 1pW
A-pretreġlena звукова мощност при изхвърляне при максимална скорост	60	db(A) re 1pW	Astú Cumhachta Fuaim A-ualaithre ar an luas uasta	60	db(A) re 1pW	L-Emissiúnijiet Akusticí tal-Qawwa tal-Hoss fl-Arja, ippežatí ghall-frekwenza A fi l-velocitá massima	60	db(A) re 1pW
A-pretreġlena звукова мощност при изхвърляне при интензивна или усиленa скорост	69	db(A) re 1pW	Astú Cumhachta Fuaim A-ualaithre ar an dianluas nó an luas treisithe	69	db(A) re 1pW	L-Emissiúnijiet Akusticí tal-Qawwa tal-Hoss fl-Arja, ippežatí ghall-frekwenza A fi l-velocitá intensiva jew ta' qawwa addizzjonali	69	db(A) re 1pW
Консумация на мощность, измерена в режим «исключен» - Po	0,49	W	Ídiú cumhachta agus é sa mhód múchta - Po	0,49	W	Il-konsum tal-enerġija fi l-modalitá Mifí - Po	0,49	W
Консумация на мощность, измерена в режим «в готовность» - Ps	-	W	Ídiú cumhachta agus é sa mhód fuireachais -Ps	-	W	Il-konsum tal-enerġija fi l-modalitá Stennija - Ps	-	W
Допълнителна информация съгласно EU и UK екoproектиране Регламенти			Faisnéis Bheirise de réir AE agus UK Rialacháin Éicidhearthóireacht			Informazzjoni Addizzjonali skont UE u UK Regolamenti dwar ekodisinn		
Коэффициент на нарастване на времето - f	0,9		Fachtóir méadaithe ama - f	0,9		Fattur ta' Zieda fi l-hin - f	0,9	
Индекс на енергийна ефективност - EEIаборбатор	54,0		L-Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh - EEIchochall	54,0		L-Indicí tal-Effi ċjenza Enerġetika - EEIestrattur	54,0	
Дебит, измерен в точката на най-висока эффективность - QBEP	368,1	m³/h	Ráta aersreafa tomaiste ag an bpointe éifeachtúla is fearr - QBEP	368,1	m³/h	Il-rata tal-fluss tal-arja mkeġja fi l-punt tal-effi ċjenza massima - QBEP	368,1	m³/h
Налигане, измерено в точката на най-висока эффективность - PBEP	456	Pa	Ráta aerbhrú tomaiste ag an bpointe éifeachtúla is fearr - PBEP	456	Pa	Il-pressiún tal-arja mkeġja fi l-punt tal-effi ċjenza massima - PBEP	456	Pa
Максимален дебит - Qmax	660,0	m³/h	Aershreabhadh uasta - Qmax	660,0	m³/h	Il-fluss massimu tal-arja - Qmax	660,0	m³/h
Входна электрическая мощность в точката на най-висока эффективность - WBEP	157,6	W	Ionchur cumhachta leictir tomaiste ag an bpointe éifeachtúlachta is fearr - WBEP	157,6	W	Il-kontribut tal-enerġija eletrika mkeġjel fi l-punt tal-effi ċjenza massima - WBEP	157,6	W
Номинална мощность на осветительната система - WL	7,7	W	Cumhacht ainmniúil an chórais solisithe - WL	7,7	W	Il-qawwa nominali tas-sistema tat-tidwíl - WL	7,7	W
Средна освещенность, осигурявана от осветительната система вверху поверхность за готовене - Средно	400	lux	Meánsoilúil an chórais solisithe ar an dromchla cócaireachta - Emiddle	400	lux	Il-luminazzjoni media tas-sistema tat-tidwíl fuq il-wicé ghat-tisjir - Emiddle	400	lux
Уредът е тестван в съответствие с: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Препоръки за правилна употреба с цел намаляване на въздействието върху околната среда: Включвайте аспиратора на минимална скорост при започване на готвене и го оставете да работи няколко минути след завършване на готвене. Понижавате скоростта само при голямо количество дим и пари, а увеличавате скоростта само в екстремни ситуации. Сменяйте въглеродните филтри, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на намаляване на микробите. Почистете филтрите за мазнини, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на филтрите за мазнини. Използвайте максималния диаметър на отвеждащата система, посочен в това ръководство, за да оптимизирате ефективността и минимизирате шума.			Fearsa a ndéanadh tástáil air i gcomhréir le: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Molta le haghaidh úsáid cheart d'fhonn an tionchar ar an gcomhshaoil a laghdú: Cas AIR an ochtair ar an luas íosta nuair a thosóidh tu ag cócaireacht agus coinneáil ag rith é ar feadh cúpla nóiméid nuair a bheid an chócaireacht deanta. Ná méadóigh an luas ach amháin i gcais mhór deatagh agus galle a bheith ann agus ná húsdán an luas nó na luaisanna treasithe ach amháin i gcásanna tromchúlaiseacha. Cuir scaireán nó scaigirí qualaigh nua ann nuair is gá ionas go mbeidh des-éifeachtúlacht aige i gcoinní maidir le laghdú bolaidh. Glan an scaireán nó na scaigirí gréisce nuair is gá ionas go mbeidh an scaireán gréisce éifeachtúil i gcoinní. Bain úsáid as trastomhas uasta an chórais dúchúla a bualtar sa fáilcheallair seo chun éifeachtúlacht a bharrfheabhsú agus torann a íoslághú.			Apparat ttestat skont: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Suggerimenti għal użu korrett sabiex jtnaqas l'impat ambjentali: Ighzel l-estrattur fuq veloċitá minima meta tibda ssaġir u halli m'axgħuġ għal fit minút wara li jkun lejt il-ġisjir. Zid il-veloċitá biss f'każ ta' ammont kbir ta' duffhan u f'war u użu l-veloċitá (intensivna) f'chwazjoniġiet estremi. Iddel i-fi truuji tal-faħm meta meħtieġ b'leħ iteħajr effi ċjenza fi t-naoġie tal-f'weħġajh. Nadfađ i-fi truuji tal-grassiġiet meta meħtieġ b'leħ iteħajr effi ċjenza tal-f' truuġ tal-gras-ġisjir. Uża d-djamentru massimu tas-sistema tal-tub tal-indikat f'dan il-manwal biex tottimażza l-effi ċjenza u tminimizza l-heġġie.		



TR KULLANIM KILAVUZU - ENERJİ VERİMLİLİĞİ			RU РУИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ — ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ			UA ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА — ЕНЕРГОЕФЕКТИВНІСТЬ		
AB ve BK Enerji Etiketlemesi Tebliğlerine göre ürün bilgileri sayfası			Информационная карточка продукта в соответствии с ЕС и UK Нормативы по			Технічний паспорт виробу відповідно до ЕС та UK Правила енергетичного		
Üreticinin adı veya ticari markası		Dieter Knoll	Наименование или торговая марка поставщика		Dieter Knoll	Найменування або торгова марка постачальника		Dieter Knoll
Model tanımlayıcısı		DK6NP661B	Идентификатор модели		DK6NP661B	Ідентифікатор моделі		DK6NP661B
Yıllık enerji tüketimi - AECdavumbaz		57,4 kWh/a	Ежегодное потребление энергии – AEChood		57,4 kWh/a	Щорічне споживання енергії – AEChood		57,4 kWh/a
Enerji sınıfı		A	Класс энергоэффективности		A	Клас енергоефективності		A
Sıvı Dinamijı Verimliliği - FDEdavumbaz		29,6	Динамическая эффективность жидкости – FDEhood		29,6	Динамічна ефективність рідини – FDEhood		29,6
Dinamik sıvı sınıfı		A	Класс динамической эффективности жидкости		A	Клас динамічної ефективності рідини		A
Parlaklık yetkinliği - LEdavumbaz		51,9 lux/W	Эффективность освещения –LEhood		51,9 lux/W	Ефективність освітлення – LEhood		51,9 lux/W
Parlaklık yetkinliği sınıfı		A	Класс эффективности освещения		A	Клас ефективності освітлення		A
Yağ filtrelerinin etkinliği - GFEdavumbazı		75,1 %	Эффективность фильтрации жира – GFEhood		75,1 %	Ефективність фільтрації жиру – GFEhood		75,1 %
Yağ filtrelerinin yetkinlik sınıfı		C	Класс эффективности фильтрации жира		C	Клас ефективності фільтрації жиру		C
Normal kullanımda düşük güçte hava akışı		235,0 m3/h	Минимальный расход воздуха при нормальном использовании		235,0 m3/h	Мінімальна витрата повітря при нормальному використанні		235,0 m3/h
Normal kullanımda en yüksek güçte hava akışı		445,0 m3/h	Максимальный расход воздуха при нормальном использовании		445,0 m3/h	Максимальна витрата повітря при нормальному використанні		445,0 m3/h
Yoğun kullanım veya hızlandırmada hava akışı		660,0 m3/h	Расход воздуха при интенсивном/усиленном режиме		660,0 m3/h	Витрата повітря при интенсивном/поисленому режимі		660,0 m3/h
Minimum hızda ölçülmüş ses gücü seviyesi - A		46 db(A) re 1pW	А-взвешенная звуковая мощность на минимальной скорости		46 db(A) re 1pW	А-зважена звукова потужність на мінімальній швидкості		46 db(A) re 1pW
Maksimum hızda ölçülmüş ses gücü seviyesi - A		60 db(A) re 1pW	А-взвешенная звуковая мощность на максимальной скорости		60 db(A) re 1pW	А-зважена звукова потужність на максимальній швидкості		60 db(A) re 1pW
Yoğun kullanım veya hızlandırmada ölçülmüş ses gücü seviyesi - A		69 db(A) re 1pW	А-взвешенная звуковая мощность при интенсивнойили увеличенной скорости		69 db(A) re 1pW	А-зважена звукова потужність при интенсивній абозбільшеній швидкості		69 db(A) re 1pW
Kapalı modda ölçülen güç tüketimi - Po		0,49 W	Потребляемая энергия в режиме отключения –Po		0,49 W	Енергоспоживання в режимі вимкнення – Po		0,49 W
Hazır bekleme modunda ölçülen güç tüketimi - Ps		- W	Потребляемая энергия в режиме ожидания – Ps		- W	Енергоспоживання в режимі очікування – Ps		- W
AB ve BK Eko-Tasarım Tebliğleri uyarınca ek bilgi			Дополнительная информация в соответствии с ЕС и UK экодизайну Регламенти			Додаткова інформація відповідно до ЕС та UK екодизайну Регламенти		
Zaman artırma faktörü		0,9	Фактор увеличения времени – f		0,9	Фактор збільшення часу –f		0,9
Enerji Verimliliği Endeksi - EEIdavumbaz		54,0	Индекс энергоэффективности – EEIhood		54,0	Індекс енергоефективності – EEIhood		54,0
En verimli noktada ölçülen hava akımı - QBEP		368,1 m3/h	Измеренная величина расхода воздуха в высшей точке эффективности – QBEP		368,1 m3/h	Виміряна величина витрати повітря в найвищій точці ефективності – QBEP		368,1 m3/h
En verimli noktada ölçülen hava basıncı - PBEP		456 Pa	Измеренное давление воздуха в высшей точке эффективности – PBEP		456 Pa	Вимірний тиск повітря в найвищій точці ефективності –PBEP		456 Pa
Azami hava akımı - Qmax		660,0 m3/h	Максимальный расход воздуха – Qmax		660,0 m3/h	Максимальна витрата повітря –Qmax		660,0 m3/h
En verimli noktada ölçülen elektrik gücü - WBEP		157,6 W	Измеренная потребляемая мощность в высшей точке эффективности – WBEP		157,6 W	Виміряна споживана потужність у найвищій точці ефективності – WBEP		157,6 W
Aydınlatma sisteminin nominal değeri - WL		7,7 W	Номинальная мощность осветительной системы– WL		7,7 W	Номінальна потужність освітлювальної системи – WL		7,7 W
Pişirme yüzeyinde aydınlatma sisteminin ortalama aydınlatması - Emiddle		400 lux	Среднее освещениеосветительной системы на поверхности приготовления еды– Emiddle		400 lux	Середнє освітлення освітлювальної системи на поверхні приготування їжі – Emiddle		400 lux
Cihaz aşağıdaki standartlara göre test edilmiştir: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Çevresel etkisi azaltmak adına doğru kullanımı için ipuçları: Pişirmeye başladığınızda davlumbazı en düşük seviyede açın ve pişirme sona erdikten sonra birkaç dakika daha açık tutun. Hız sadece gıdaları veya kokuları çok güçlü durumda artırır ve hızlandırma işlevini sadece açın kullanım durumunda kullanın. Kokuları iyi emilimini sürdürmek için karbon fi lresini gerektiğinde değiştirin. Kokuları iyi emilimini sürdürmek için yağ fi lresini gerektiğinde değiştirin. Yetkinliği arttırmak ve sesi en aza indirmek için tahliye sisteminin bu kullanım kılavuzunda açıklanan en yüksek çapını kullanın.			Прибор протестирован в соответствии с требованиями следующих стандартов: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Рекомендации по правильному использованию для уменьшения воздействия на окружающую среду. В начале приготовления еды включите вытяжку на минимальной скорости, после завершения приготовления еды оставьте вытяжку работать в течение нескольких минут.Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара; используйте увеличенную скорость (скорости) только в экстремальных ситуациях. При необходимости замените угольный фильтр (фильтры) для эффективности поглощения запаха. При необходимости очистите жировой фильтр (фильтры) для его эффективности. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в этом руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации шума.			Прилад пройшов випробування відповідно до: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Рекомендації щодо правильного використання для зменшення впливу на навколишнє середовище. На початку приготування їжі увімкніть витяжку на мінімальній швидкості; після завершення приготування їжі залиште витяжку працювати протягом кількох хвилин. Збільшуйте швидкість тільки в разі великої кількості диму та пари; використовуйте збільшену швидкість (швидкості) тільки в екстремальних ситуаціях. Якщо потрібно, очистьте жировий фільтр (фільтри) для його ефективності. Використовуйте максимальний діаметр системи повітропроводів, зазначений в цьому керівництві, для оптимізації ефективності та мінімізації шуму.		



